



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

**ឯកសារបកប្រែ**  
**TRANSLATION/TRADUCTION**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 14-Mar-2014, 13:36  
CMS/CFO:..... Ly Bunloun

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

សាធារណៈ/Public

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE**

**À : MAO Sophearom, Chef de l'Unité de détention** **Date : 4 octobre 2013**  
**DE : M. le Juge NIL Nonn, Président de la Chambre de première instance**

**COPIE À : Toutes les parties dans le dossier n° 002 ; tous les juges de la Chambre de première instance ; le juriste hors-classe de la Chambre de première instance ; le Bureau de l'administration**

**OBJET : Accès des équipes de la défense au centre de détention**

1. Le 22 août 2013, la Chambre a informé les parties que les réquisitions et plaidoiries finales auraient lieu du 16 au 31 octobre 2013 (Doc. n° E295/4). Le 14 octobre 2013, la Défense de KHIEU Samphan a demandé par courriel l'autorisation de se rendre au centre de détention pour communiquer avec l'Accusé après chaque journée d'audience et tous les samedis matins durant la période du 16 au 30 octobre 2013. Ils font valoir que le calendrier des réquisitoires et plaidoiries finales et les vacances judiciaires qui interviennent pendant cette période les empêcheront de rencontrer l'Accusé durant les heures de travail habituelles.

2. Dans ces conditions, la Chambre est d'accord qu'il convient d'accorder aux deux équipes de la défense l'autorisation de se rendre au centre de détention à titre de mesure exceptionnelle tant que durent les audiences consacrées aux réquisitions et plaidoiries finales. La Chambre prie donc l'Unité de détention d'autoriser les équipes de la défense à rencontrer leur client en dehors des heures de travail jusqu'à 18 h 30 du lundi au vendredi et de 8 h 00 à 12 h 30 le samedis matin.